



Department of Education
Region III
DIVISION OF CITY SCHOOL
Angeles City
Jesus Street, Pulungbulu, Angeles City
Tel. No. : (045) 322- 4702 / Fax No.: (045) 887- 6099



RELEASED

DIVISION ADVISORY

No. 229 s. 2017

OCT 13 2017

By DepED Angeles City
Division of City Schools

To: Curriculum Implementation Division
Heads of Public Elementary and Secondary Schools

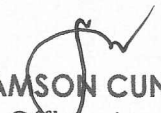
From: Office of the Schools Division Superintendent

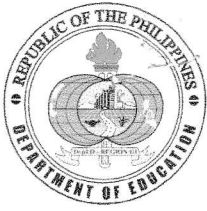
Subject: **Sabayang Pagbigkas Para sa Batang Malaya and Batang Malaya Quiz Bee (National Children's Month Celebration 2017)**

Date: October 12, 2017

This is to inform all concerned that the Department of Labor and Employment Bureau of Workers with Special Concerns will conduct the Sabayang Pagbigkas Para sa Batang Malaya and Batang Malaya Quiz Bee (National Children's Month Celebration 2017) on November 27, 2017 at the Occupational Safety and Health Center, North Avenue cor Agham Road, Diliman Quezon City.

Attached is the Regional Advisory No. 363 s. 2017 and a letter from Atty. Ma. Karina Perida-Trayvilla, Directo IV, for reference and information.


LEILANI SAMSON CUNANAN, CESO VI
Officer In-charge
Office of the Schools Division Superintendent



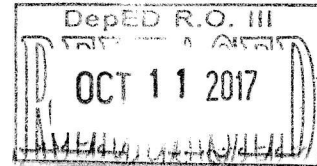
Republic of the Philippines
DEPARTMENT OF EDUCATION
REGION III-CENTRAL LUZON

Matalino St., D.M. Government Center, Maimpis, City of San Fernando, Pampanga
Website: www.deped.gov.ph/regions/region-iii ✕ Email: region3@deped.gov.ph
Telephone Numbers: (045) 598-8580 to 89 loc. 102; 103



3988

ADVISORY




No. 363 s. 2017

To: Schools Division Superintendents
From: Regional Director
Subject: Sabayang Pagbigkas Para sa Batang Malaya and Batang Malaya Quiz Bee (National Children's Month Celebration 2017)
Date: October 5, 2017

This is to inform all concerned that the Department of Labor and Employment Bureau of Workers with Special Concerns will conduct the Sabayang Pagbigkas para sa Batang Malaya and Batang Malaya Quiz Bee on November 27, 2017 at the Occupational Safety and Health Center, North Avenue corner Agham Road, Diliman Quezon City.

Attached is a letter from Atty. Ma. Karina Perida-Trayvilla, Director IV, for reference and information.


MALCOLM S. GARMA, CESO IV
Director III
Officer-In-Charge
Office of the Regional Director



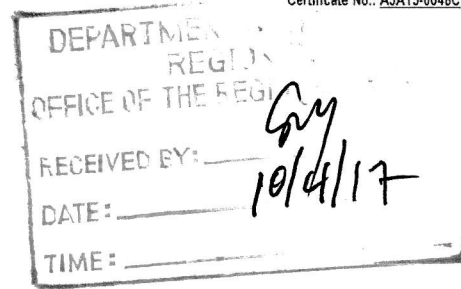
Republic of the Philippines
DEPARTMENT OF LABOR AND EMPLOYMENT
Bureau of Workers with Special Concerns



Certificate No.: AJA15-0048C

25 September 2017

DR. MALCOLM S. GARMA
Regional Director
Department of Education – Region III
Maimpis, City of San Fernando
Pampanga



Dear **Dr. Garma**:

Republic Act No. 10661 (An Act Declaring November of Every Year as National Children's Month) was signed in 2014 to commemorate the adoption of the Convention on the Rights of the Child by the United Nations General Assembly on 20 November 1989 and to instill the significance of the Convention in the Filipino consciousness. It also aims to emphasize the importance of the role of the child within the Filipino family and within Philippine society.

In support for this year's National Children's Month celebration, the National Child Labor Committee chaired by the Department of Labor and Employment will conduct the **Sabayang Pagbigkas para sa Batang Malaya** and **Batang Malaya Quiz Bee** on **27 November 2017** at the **Occupational Safety and Health Center**, North Avenue corner Agham Road, Diliman, Quezon City. The activity aims to raise awareness on the issue of child labor and involve high school students in child labor prevention and elimination through inter-school competition. The whole day event will be attended by 700 participants consisting of students from different secondary schools in NCR, Regions III, IV-A, V and VIII, teachers, coaches and members of the National Child Labor Committee and other social partners.

In this regard, may we once again seek the assistance of your office in disseminating the following contests and encouraging the participation of different secondary schools in Region III:



1. **Batang Malaya Quiz Bee**
2. **Sabayang Pagbigkas para sa Batang Malaya**

For your reference, included in the attachments are the tentative program for the 27 November 2017 National Children's Month Celebration and the mechanics for the contests.

Our staff Ms. Ikah Reyes will coordinate with your office regarding our request. Should you have any query or clarification, you may contact telephone numbers (02) 528-0119 or 527-2558 or e-mail batangmalaya@clkss.org.ph.

We hope for your favorable response to our request. Thank you very much for your continuing support to the Philippine Program Against Child Labor.

Very truly yours,


ATTY. MA. KARINA PERDA-TRAYVILLA
Director IV


Attachments:

1. *Reply Form*
2. *Tentative Program*
3. *Mechanics for the Sabayang Pagbigkas para sa Batang Malaya*
4. *Contest Piece for the Sabayang Pagbigkas para sa Batang Malaya*
5. *Mechanics for the Batang Malaya Quiz Bee*
6. *Registration Form for the Sabayang Pagbigkas*
7. *Registration Form for the Quiz Bee*



NATIONAL CHILDREN'S MONTH 2017 CELEBRATION

SABAYANG PAGBIGKAS PARA SA BATANG MALAYA

Contest Piece

Sa Kalinga Nagsisimula ang Isang Milyong Batang Malaya

Armadong tunggalian, sakuna
Iligtas natin ang mga bata
Bigyang dignidad kapag lilikas
Ang bwitre hwag hayaang itakas.

Bata'y walang lugar sa digmaan
Huwag palakihin sa karahasan
Pigilang masanay sa pagbomba
At paghawak ng mga sandata.

Bilisan man ni Totoy ang takbo
Walang ligtas sa tutok sa ulo
Umilag, tumalon o dumapa
Sapul sa balang ligaw o sadya.

Ingat, Nene, huwag kang magpagabi
Baka ka humandusay sa tabi
Kung ikaw naman ay mawawala
Dalamhati ay dama ng bansa.

Ang labanan ang droga ay tama
Kelangan ng suporta ng madla
Iligtas, huwag patayin ang bata
Biktimang ituring, di may sala.

Daliri ng musmos na kay liit
Sa gatilyo pinakakalabit
Anumang sigaw na siya'y tigilan
Ipagtutulakan na manlaban.

Sa pagkitil ng buhay ng bata
Ating iyak at patak ng luha
Maging singlawak, lalim ng dagat
Di maanod dugong dumanak.

Baluktot ang hatol sa lansangan
Sa punglo, salaysay sinumpaang
Ang bantay ang siyang sumasalakay
Mamamayan at hustisya'y patay.

Manhid na ba tayo sa patayan?
Bikitima ngayon ang kabataan
Ang pagkalinga't pagmamahalan
Tanda ng maunlad na lipunan.

Bata, kabataan, mamamayan
Laging isulong ang karapatan
Walang puwang ang karahasan
Sa pagbabagong hangad ng bayan.

Sama-sama tayong magsikap
Wakasan trabahong pahirap
Aabuso, magpapariwara
Mapanira sa bukas ng bata.

Tayong nabiyayaang mag-aral
Makapaglaro, taglay ang dangal
Nanunumpang pananatilihin
Kalayaang tinataglay natin.

Sa lakas, talino't kakayanan
Katulong aming mga samahan
Magtataguyod at magsasagawa
Programang pang-batang manggagawa

Isasapuso ang adhikain
Aakuin ang aming tungkulin
Tumulong lumaya sa kahirapan
Mga batang manggagawa ng bayan.

Tinig na gigising sa kamalayan
Ng bata, kabataan, mamamayan
Na pangunahin ang karapatan
Kaysa sa tagumpay sa digmaan.

Tumindig tayo laban sa dilim
Hwag pasindak sa pwersa ng lagim
Magpasyang tayo ang lilikha
Ng Isang Milyong Batang Malaya

Sa panulat ni Julius H. Cainglet



NATIONAL CHILDREN'S MONTH 2017 CELEBRATION

Sabayang Pagbigkas Para sa Batang Malaya Registration Form

REGION: _____

SCHOOL: _____

	NAME OF PARTICIPANT	NICKNAME	AGE	SEX	GRADE LEVEL
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					

Submitted by:

Name and Signature

Position

NOTE:

Please submit this form to the National Child Labor Committee not later than **3 November 2017** through e-mail address **batangmalaya@clkss.org.ph**.



NATIONAL CHILDREN’S MONTH 2017 CELEBRATION SABAYANG PAGBIGKAS PARA SA BATANG MALAYA

MECHANICS

1. The Speech Choir Competition shall be open to all high school students, public and private, who are below 18 years old from Regions NCR, III, IV-A, V and VIII.
2. Participating schools can send one (1) team composed of 15-20 members including students/children in charge with props.
3. The first 20 teams to register by 3 November 2017 shall qualify to the competition.
4. The school principal or his/her authorized representative shall submit the names of team members to the NCLC through e-mail (batangmalaya@clkss.org.ph) not later than 3 November 2017 using the attached registration form. Participants must also show proof of identity (such as school ID) at the registration booth during the competition.
5. There shall be one (1) contest piece in Filipino which can be downloaded from the www.batangmalaya.ph website.
6. Representatives of all qualifying schools (except for Regions V and VIII) are required to attend the orientation on **9 November 2017 (Thursday)** at **1:30 p.m.** at the **Occupational Safety and Health Center**, North Avenue corner Agham Road, Diliman, Quezon City.
7. Costumes and props shall be allowed during performance except for the following:
 - Use of flammable substances
 - Use of paints, toxic substances and other liquids
 - Materials and any act or choreography that would damage the wall and flooring
8. No recorded music or recorded sound effects shall be used.
9. Use of lights is only allowed for its basic purpose. Bringing of any electronic equipment is prohibited.
10. Use of floor in front of stage as performance area will be allowed.
11. Each performance shall last for a maximum of ten (10) minutes inclusive of ingress to and egress from the stage and cleaning up of performance area.
12. The criteria for judging are as follows:
 - a) *Interpretation (manner in which the piece is internalized & presented)* - 30 %
 - b) *Delivery (quality of voice, fluency, pronunciation, blending & harmony)* - 30 %
 - c) *Stage Presence (stage poise, eye contact & audience impact)* - 20 %
 - d) *Costume & Sound Effects (attire is related to concept, sound production)* - 10 %
 - e) *Mastery of Piece* - 10 %

100 %
13. The champion shall be required to perform during the “Mahirap ma’y Mangarap” Storybook Launching on **29 November 2017 (Wednesday)** at **Philippine Information Agency Auditorium**, 4th Floor, PIA Building, Visayas Avenue, Quezon City.

PRIZES

Champion	–	PhP 20,000.00
1 st Runner-up	–	PhP 10,000.00
2 nd Runner-up	–	PhP 5,000.00

Trophies shall also be given to all the winning teams.



NATIONAL CHILDREN'S MONTH 2017 CELEBRATION

REPLY FORM

Name of School: _____

Address: _____

Contact Person: _____

Position: _____

Tel. No.: _____ Fax No.: _____

Mobile No.: _____ E-mail address: _____

We will participate in:

- Batang Malaya Quiz Bee only*
- Sabayang Pagbigkas Para sa Batang Malaya only*
- Both contests**

NOTE: Please submit this form to the National Child Labor Committee Secretariat not later than **3 November 2017** through e-mail address batangmalaya@clkss.org.ph.



NATIONAL CHILDREN'S MONTH 2017 CELEBRATION

Batang Malaya Quiz Bee and Sabayang Pagbigkas Para sa Batang Malaya

27 November 2017

Occupational Safety and Health Center, North Avenue corner Agham
Road, Diliman, Quezon City

Tentative Program

- | | |
|--------------------|--|
| 8:00 - 8:30 a.m. | <ul style="list-style-type: none">▪ Registration / Assembly▪ Orientation on Safety and Emergency<ul style="list-style-type: none">- OSHC Safety Officer |
| 8:30 - 9:00 | <ul style="list-style-type: none">▪ Doxology<ul style="list-style-type: none">- Laura Vicuña Foundation▪ National Anthem▪ Welcome Remarks<ul style="list-style-type: none">- OSHC Executive Director Noel Binag▪ Opening Remarks▪ Video messages |
| 9:00 - 10:30 | <ul style="list-style-type: none">▪ Batang Malaya Quiz Bee |
| 10:30 - 11:30 | <ul style="list-style-type: none">▪ Session on Adolescent Reproductive Health |
| 11:30 – 12:30 p.m. | <ul style="list-style-type: none">▪ Lunch break |
| 12:30 - 3:00 | <ul style="list-style-type: none">▪ Sabayang Pagbigkas Para sa Batang Malaya |
| 3:00 - 3:30 | <ul style="list-style-type: none">▪ Video presentation on SHIELD Against Child Labor Project▪ Awarding of winners |